

KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE SÄKERHETS DATABLAD

1. KEMIKAALIN JA SEN VALMISTAJAN, MAAHANTUOJAN TAI MUUN TOIMINNAN HARJOITTAJAN TUNNISTUSTIEDOT
NAMNET PÅ PRODUKTEN OCH FÖRETAGET

Kauppanimi <i>Produktnamn</i>	POOLCLEAN	Valmistaja, maahantuoja, muu Toiminnanharjoittaja <i>Leverantör</i>	Nilfisk Advance Box 44045 SE-100 73 Stockholm
Tuotetyyppi <i>Produkttyp</i>	Uima-altaiden puhdistukseen <i>Bassängrengöringsmedel</i>		
Käyttö Användnings- område		Puhelin <i>Telefon</i> Telefax Internet	+46 8 555 944 00 +46 8 555 944 30 http://www.nilfisk-advance.se
Valmisteen tunnuskoodi <i>Artikelnummer</i>	62566302 POOLCLEAN 5 liter	Yhteyshenkilö <i>Kontaktperson</i>	Örjan Carlsson
Hätänumero / Internet Telefon vid nödsituation internet	Myrkytystietokeskus, HUS, 00230 Helsinki. Avoimna 24 t/vrk: puh. (09) 471 977 (suora) tai (09) 4711 (vaihe) http://www.hus.fi → Myrkytystietokeskus Giftinformationscentralen, HNS Tel. (09) 471 977 (direkt) eller (09) 4711 (via växel) öppet 24h/dygn http://www.hus.fi → Myrkytystietokeskus /Giftinformationscentralen		

2. KOOSTUMUS JA TIEDOT AINEOSISTA
SAMMANSÄTTNING / ÄMNERAS KLASSIFICERING

Kuvaus	Tuote on valmiste.	
Produkttyp	Produkten är en beredning	

Vaaraa aiheuttavat aineosat *Ämnen med farliga egenskaper i beredningen*

Aineosan nimi <i>Kemiskt namn</i>	Pitoisuus % <i>Halt%</i>	EY-nro <i>EG-nr</i>	CAS-nro <i>CAS-nr</i>	Varoitus merkki <i>Farokod</i>	R-laus- ekkeet <i>Riskfraser</i>	HG
Tetrakaliumpyrofosfaatti <i>Tetrakaliumpyrofosfat</i>	12,5-15	230-785-7	7320-34-5	Xi	R36	—
2-Etyyliheksanolietsilaatti <i>2-Etylhexanoletoxilat</i>	1-2	—	26468-86-0	Xi	R41	—
Kaliumdesyylifosfaattiesteri <i>Kaliumdecylfosfatester</i>	1-2	270-390-7	68427-32-7	Xi	R36	—

Varoitus merkki: T= Myrkyllinen C= Syövyttävä Xn= Haitallinen Xi= Ärsyttävä O= Hapettava F= Syttyvä
N=Ympäristölle vaarallinen. Luettelo vaaralauseista, katso kohta 16. HG = Aineella on hygieninen
raja-arvo, ks. kohta 8.

Farokoder: T= Giftig C= Frätande Xn= Hälsoskadlig Xi= irriterande O= Oxiderande F= Brandfarlig N= Miljöfarlig
E= Explosiv. Förteckning över Riskfraser, se punkt 16. HG: Hygieniskt gränsvärde, se punkt 8

Valmisteessa käytetyt muut aineet *Övriga ämnen i beredningen*

Nimitys <i>Kemiskt namn</i>	Pitoisuus% <i>Halt%</i>	EG-nro <i>EG-nr</i>	CAS-nro <i>CAS-nr</i>		
Vesi Vatten					

3. VAARALLISTEN OMINAISUUKSIEN KUVAUS

FARLIGA EGENSKAPER

Vaaraluokka <i>Faroklass</i>	Ei terveydelle vaarallinen tuote. <i>Ej hälsofarlig produkt.</i>	
Terveydelle vaaralliset ominaisuudet <i>Hälsofarliga egenskaper</i>	Ei terveydelle vaarallinen tuote. <i>Ej hälsofarlig produkt.</i>	
Ympäristölle vaaralliset ominaisuudet <i>Miljöfarliga egenskaper</i>	Tuote katsotaan ympäristölle vaarattomaksi. <i>Produkten är bedömd som ej miljöfarlig.</i>	
Palo- ja räjähdysvaara <i>Risk för brand och explosion</i>	Ei palo- tai räjähdysvaarallinen tuote. <i>Ej brand- eller explosionsfarlig produkt.</i>	

4. ENSIAPUOHJEET FÖRSTA HJÄLPEN

Erityiset ohjeet <i>Allmän information</i>	Jos on vähänkin epävarmuutta tai jos oireet jatkuvat, on otettava aina yhteys lääkäriin. Tajuttomalle henkilölle ei saa koskaan antaa juotavaa tai syötävää. Näytä lääkäriin etiketti tai tämä tuoteselosteletti mikäli mahdollista. <i>Vid minsta osäkerhet eller om besvär kvarstår, kontakta alltid läkare. Ge aldrig en medvetlös person något att dricka eller förtära. Vid kontakt med läkare, visa om möjligt etiketten eller detta säkerhetsdatablad.</i>	
Hengitys <i>Inandning</i>	—	
Iho <i>Hudkontakt</i>	Huuhtelee ja pese iho puhtaaksi runsaalla vedellä. <i>Skölj och tvätta ren huden med mycket vatten.</i>	
Roiskeet silmiin <i>Stänk i ögonen</i>	Huuhtelee heti runsaalla vedellä pitäen silmät mahdollisimman auki. Ota yhteys sairaalaan tai lääkäriin, jos oireet ovat jäljellä tai niitä edelleen syntyy. <i>Skölj genast med mycket vatten, håll ögonlocken brett isär. Kontakta sjukhus eller läkare om besvär kvarstår.</i>	
Nieleminen <i>Förtäring</i>	Sylje ja huuhtelee suuta useita kertoja runsaalla vedellä, jos tuotetta on suussa. Juo pari lasia maitoa tai vettä. Älä yritä aikaansaada oksennusta. Ota yhteys sairaalaan tai lääkäriin, jos ainetta on nautittu suurempi määrä tai jos oksennusta, pahoinvointia tai muita oireita ilmenee. <i>Spotta och skölj munnen upprepade gånger med mycket vatten om produkt finns kvar i munhålan. Drick ett par glas mjölk eller vatten. Framkalla ej kräkning. Kontakta sjukhus eller läkare om större mängd förtärts eller om kräkning, illamående eller andra besvär tillstöter.</i>	
Tietoja lääkäriin tai muille ensiapua antaville ammattihenkilöille <i>Information till läkare</i>	—	

5. OHJEET TULIPALON VARALTA ÅTGÄRDER VID BRAND

Sopivat sammutusaineet <i>Lämpliga släckmedel</i>	Palo voidaan sammuttaa vesisumulla, hiilihapolla, jauheella tai vaahdolla. Tuote ei ole tulenarka. <i>Brand kan släckas med vattendimma, kolsyra, pulver eller skum. Produkten är inte brandfarlig.</i>	
--	---	--

6. OHJEET PÄÄSTÖJEN TORJUMISEKSI ÅTGÄRDER VID SPILL/OAVSIKTLIGA UTSLÄPP

Ohjeet henkilövahinkojen estämiseksi <i>Personliga skyddsåtgärder</i>	Mitään henkilökohtaisia toimenpiteitä ei tarvita. <i>Inga särskilda åtgärder nödvändiga.</i>	
Ohjeet ympäristövahinkojen estämiseksi <i>Miljöskyddsåtgärder</i>	Suurempien vuotojen tai päästöjen yhteydessä on estettävä tuotteen pääsy viemäreihin, pinta- ja pohjaveteen tai maahan. <i>Vid större spill eller utsläpp, förhindra att produkten når avlopp, ytvatten, grundvatten eller mark.</i>	
Puhdistusohjeet <i>Saneringsmetoder</i>	Pienempi määrä ulosvalunutta ainetta voidaan huuhdella pois runsaalla vedellä. Suuremmat määrät rajataan hiekalla, maalla tai vastaavalla, kerätään ja hävitetään paikallisia määräyksiä noudattaen. Suurten määrien ollessa kysymyksessä on aina otettava yhteys paikalliseen palokuntaan. <i>Mindre mängder utspilld produkt kan spolas bort med mycket vatten. Större mängder samlas upp i absorberande material, spån, vermiculit, sand eller liknande och lämnas till destruktion enligt lokala bestämmelser. Kontakta alltid det lokala brandförsvaret vid stora utsläpp.</i>	

7. KÄSITTELY JA VARASTOINTI HANTERING OCH LAGRING

Käsittely <i>Hantering</i>	Käytä aina kun mahdollista sellaisia työmenetelmiä, että voit välttää pitkäaikaista ja usein toistuvaa kosketusta tuotteeseen. Noudata aina käyttöohjetta. <i>Använd alltid när så är möjligt sådana arbetsmetoder att långvarig och ofta upprepad kontakt med produkten kan undvikas. Följ alltid bruksanvisningen.</i>	
Varastointi <i>Lagring</i>	Tuote on säilytettävä alkuperäispakkauksessa, joka on pidettävä täysin suljettuna. Säilytetään normaalissa huoneenlämmössä, >0°C, ei suorassa auringonvalossa eikä korkeassa lämpötilassa. <i>Lagra produkten i originalförpackningen och håll denna helt stängd. Förvaras frostfritt i normal rumstemperatur, ej i direkt solljus och hög värme.</i>	

8. ALTISTUMISEN EHKÄISEMINEN/HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET
BEGRÄNSNING AV EXPONERINGEN/PERSONLIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Henkilökohtaiset suojaimet <i>Personlig skyddsutrustning</i>	Henkilökohtaisia suojavarusteita ei tarvita, mutta ammattimaisessa käytössä, jolloin on pitkäaikaista tai usein toistuvaa ihokosketusta tuotteeseen, on käytettävä muovisia suojahansikkaita (NBR / PVC). <i>Personlig skyddsutrustning är inte nödvändig, men vid yrkesmässig användning med långvarig eller ofta upprepad hudkontakt med produkten bör skyddshandskar av plast (nitril, PVC) användas.</i>	
Silmiensuojaus <i>Ögonskydd</i>	—	
Käsiensuojaus <i>Handskydd</i>	—	
Ihonsuojaus. <i>Hudskydd</i>	—	

Raja-arvot työpaikan ilmassa. Hygieniska gränsvärden

Nimi / Ämne eller ämnegrupp	CAS-numero CAS-nummer	HTP-arvot HTP-värden				R-laus- eet R-fraser	Huom autus Anm.
		8 h		15 min			
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³		
—	—	—	—	—	—	—	

9. FYSIKAALISET JA KEMIALLISET OMINAISUUDET
FYSIKALISKA OCH KEMISKA EGENSKAPER

Ominaisuudet koskevat koko valmistetta *Uppgifterna avser beredningen i sin helhet*

Olomuoto <i>Utseende</i>	Kirkas neste <i>Klar Vätska</i>	
Väri <i>Färg</i>	Väritön <i>Ofärgad</i>	
Haju <i>Lukt</i>	Mieto <i>Svag</i>	
Tiivisteiden pH <i>pH konc</i>	9,2	
Käyttöliuottimen pH (10%) <i>pH i brukslösning (10%)</i>	9,2	
Kiehumispiste °C <i>Kokpunkt °C</i>	Ca 100	
Sulamispiste °C <i>Smältpunkt C °</i>	Ca 0	
Syttyvyys <i>Brännbarhet</i>	Ei tulenarka <i>Ej brandfarlig vara</i>	
Räjähdyysvaar <i>Explosiva egenskaper</i>	Ei räjähtävä tuote <i>Ej explosiv vara</i>	
Suhteellinen tiheys kg/m ³ <i>Densitet kg/m³</i>	1120	
Liukoisuus, veteen mg/l <i>Löslighet i vatten</i>	Liukenee täysin veteen 20 °C:ssa <i>Helt löslig i vatten vid 20 °C</i>	
Liukoisuus, rasvaliukoisuus <i>Löslighet i organiska lösn.medel</i>	—	

10. STABILISUUS JA REAKTIIVISUUS STABILITET OCH REAKTIVITET

Vältettävät olosuhteet <i>Förhållanden som skall undvikas</i>	—	
Vältettävät materiaalit <i>Material och kemiska produkter som skall undvikas</i>	—	
Haitalliset hajoaamistuotteet <i>Farliga nedbrytningsprodukter</i>	Mitään vaarallisia aineita ei synny. <i>Inga farliga ämnen bildas.</i>	

**11. TERVEYSVAIKUTUKSIIN LIITTYVÄT TIEDOT
TOXIKOLOGISK INFORMATION**

Erityiset ohjeet <i>Allmänt</i>	—	
Hengittäminen <i>Inandning</i>	Ei mitään haittoja. <i>Ingen särskild risk.</i>	
Ihokosketus <i>Hudkontakt</i>	Tuote vaikuttaa puhdistavasti ja pitkäaikaisessa ja usein toistuvassa ihokosketuksessa ihon luonnollinen suojaerros voi vaurioitua. <i>Produkten verkar rengörande. Vid långvarig och ofta upprepad hudkontakt kan hudens naturliga skyddsbarriär skadas.</i>	
Silmäkosketus <i>Ögonkontakt</i>	Roiskuminen silmiin voi aiheuttaa vähäistä, häviävää polttoa. <i>Stänk i ögonen kan ge övergående lätt sveda.</i>	
Nauttiminen <i>Förtäring</i>	Voi aiheuttaa vähäistä polttoa suussa ja nielussa ja suurempien määrien nauttiminen aiheuttaa pahoinvointia ja mahdollisesti oksennusta. <i>Kan ge en lätt sveda i mun och svalg samt, om större mängder förtärts, illamående och eventuellt kräkningar.</i>	

Toksikologisia tutkimustietoja on vain sisältyvistä vaarallisista aineista, ei valmistetta varten.
Toxikologiska undersökningsdata finns enbart för ingående ämnen, inte för beredningen.

Toksikologiset tutkimustiedot Toxikologiska undersökningsdata

Aine Ämne		
Tetrakaliumpyrofosfaatti <i>Tetrakaliumpyrofosfat</i>	LD ₅₀ oraalisesti, rotta <i>LD₅₀ oralt, råtta</i>	2980 mg/kg
2-Etyyliheksanolietsilaatti <i>2-Etylhexanoletoxilat</i>	Alhainen välitön haitallisuus. <i>Låg akut toxicitet.</i>	
Kaliumdesyylifosfaattiesteri <i>Kaliumdecylfosfatester</i>	LD ₅₀ oraalisesti, rotta <i>LD₅₀ oralt, råtta</i>	4100 mg/kg

12. TIEDOT KEMIKAALIN VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE

EKOTOXIKOLOGISK INFORMATION

Tuote on arvioitu ja luokitus on "Ei haitallinen ympäristölle"

Produkten är bedömd och klassificerad som "Ej miljöfarlig"

Ekotoksikologisia tutkimustietoja on vain sisältyvistä vaarallisista aineista, ei valmistetta varten Pinta-aktiivinen aine (aineet), joka (jotka) sisältyy (sisältyvät) tähän valmisteeseen noudattaa (noudattavat) biohajoavuus kriteereitä, jotka on määritelty säädöksessä (EY) nro 648/2004 pesuaineista.

Ekotoxikologiska undersökningsdata finns enbart för ingående ämnen, inte för beredningen

Den/de tensid(er) som ingår i denna beredning uppfyller kriterierna för biologisk nedbrytning i EG förordning nr 648/2004 om tvätt- och rengöringsmedel.

Ekotoksikologiset tiedot tuotteen sisältämistä ympäristölle vaarallisista aineista

Ekotoxikologiska undersökningsdata för miljöfarliga ämnen i produkten

Aine: Ämne:

Tuotteessa ei ole ympäristölle vaarattomia aineita

Inga ämnen klassade som miljöfarliga ingår i produkten.

Ekotoksikologiset tiedot tuotteen sisältämistä ympäristölle vaarattomista aineista

Ekotoxikologiska undersökningsdata för ej miljöfarliga ämnen i produkten

Aine Ämne

Tetrakaliumpyrofosfaatti <i>Tetrakaliumpyrofosfat</i>	Fosfori ja fosfaatti ovat lannoiteaineita, jotka poistetaan jätevedenpuhdistamolla Fosforin ja fosfaatin käyttöä vältettävä talouksissa, joita ei ole liitetty toimivaan puhdistamoon <i>Fosfor/Fosfat är ett gödningsämne som renas bort i avloppsreningsverk. Undvik Fosfor/Fosfat om Du inte är ansluten till effektivt avloppsreningsverk</i>	
2-Etyyliheksanolietsilaatti <i>2-Etylhexanoletoxilat</i>	Biologinen hajoavuus <i>Biologisk nedbrytbarhet</i>	>60% CO ₂ , 28 d, CO ₂ Evolution Test (OECD 301B). Helposti biologisesti hajoava. <i>Lätt biologiskt nedbrytbar.</i>
	Kalatoksisiteetti LC ₅₀ (96h) <i>Fisktoxicitet LC₅₀ (96h)</i>	13 mg/l <i>Oncorhynchus mykiss</i>
	Daphniatoksisiteetti EC ₅₀ (48h) <i>Daphniatotoxicitet EC₅₀ (48h)</i>	6,5 mg/l <i>Daphnia magna</i>
	Kasvua haittaavat levät EC ₅₀ (72h) <i>Tillväxthämm. alger EC₅₀ (72h)</i>	6,6 mg/l <i>Scenedesmus subspicatus</i>
	Bakteriae EC ₅₀ 4h	Typpipitoisuutta lisääviä bakteereja <i>Nitrifikationsbakterier 680 mg/l</i> Myrkyllistä vesieliöille. <i>Giftig för vattenlevande organismer.</i>
Kaliumdesyylifosfaattiesteri <i>Kaliumdecylfosfatester</i>	Biologinen hajoavuus <i>Biologisk nedbrytbarhet</i>	>60% CO ₂ , 28 d, Modified Sturm Test (OECD 301B). Hajoaa helposti biologisesti <i>Lätt biologiskt nedbrytbar</i>
	Kalatoksisiteetti LC ₅₀ (96h) <i>Fisktoxicitet LC₅₀ (96h)</i>	>40 mg/l <i>Oncorhynchus mykiss</i>
	Daphniatoksisiteetti EC ₅₀ (48h) <i>Daphniatotoxicitet EC₅₀ (48h)</i>	15 mg/l <i>Daphnia magna</i>
		Haitallista vesieliöille. <i>Skadligt för vattenlevande organismer.</i>

13. JÄTTEIDEN KÄSITTELY AVFALLSHANTERING

Tuotejäämät joista muodostuu jätettä <i>Produktrester som blir avfall</i>	Pienemmät määrät voidaan huuhdella viemäriin runsaan veden kanssa. Suuremmat määrät toimitetaan hävitettäväksi paikallisten kemiallisia jätteitä koskevien määräysten mukaan. Tuotejäämät eivät ole ympäristölle haitallista jätettä. <i>Mindre mängder kan spolas ut i avloppet tillsammans med mycket vatten. Annars lämnas större restmängder för destruktions enligt lokala regler för kemiskt avfall. Produktrester är inget miljöfarligt avfall.</i>	
Likaiset pakkaukset <i>Förorenade förpackningar</i>	Tyhjät ja puhdistetut pakkaukset toimitetaan kierrätettäväksi tai poltettaviksi. <i>Tömada och rengjorda förpackningar kan lämnas för återvinning eller bränning.</i>	
EWC-code Avfallskod	—	

14. KULJETUSTIEDOT TRANSPORTINFORMATION

Tuote ei ole vaarallinen kuljetettaessa ADR, IMDG kuljetusmääräysten mukaan.
Produkten är inte transportfarligt gods enligt bestämmelserna om transport i ADR, IMDG.

15. KEMIKAALEJA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET GÄLLANDE BESTÄMMELSER
Terveys- ja ympäristövaara

Vaaraluokka <i>Faroklass</i>	—	Ei Vaara- symboli Ingen Farosymbol
Vaaramerkintä <i>Farobeteckning</i>	—	
Vaarasymboli <i>Farosymbol</i>	—	
R-lausekkeet <i>R-fraser</i>	—	
S-lausekkeet <i>S-fraser</i>	—	

Palo- ja räjähdysvaara Brand- och explosionsfara

Tulenarka tuote, luokka: <i>Brandfarlig vara, klass:</i>	Ei palo- tai räjähdysvaarallinen tuote <i>Ej brand- eller explosionsfarlig vara</i>	
---	--	--

Aineet jotka antavat valmistelle sen vaaralliset ominaisuudet

Ämnen som ger beredningen dess farliga egenskaper

—	
---	--

16. MUUT TIEDOT ÖVRIG INFORMATION**Luettelo kohdassa 2 olevien aineiden vaaralauseista:***Förteckning över Riskfraser för enskilda ämnen /råvaror under punkt 2:*

R36	Ärsyttää silmiä. <i>Irriterar ögonen.</i>
R41	Vakavan silmävaurion vaara. <i>Risk för allvarliga ögonskador.</i>

Sisältää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:648/2004 pesuaineista
Innehåll enligt EU förordning EG 648/2004 om tvätt- och rengöringsmedel

Fosfaatteja 5-15%, ionittomia tensidejä <5%, anionisia tensidejä <5% ja vättea.

Versio <i>Version</i>	Uusittu <i>Datum</i>	Korvaa aikaisemman version no <i>Ersätter tidigare version</i>	Korvaa aikaisemman version laadittu <i>Ersätter datum</i>
8/9864	2008-05-21	7/9864	2005
Tärkeitä muutoksia on tehty kohtaan: <i>Viktiga ändringar i sektion nr:</i> —			